La deuxième partie à sept parties:   
1. L’essence des vœux du mantra  
2. Leurs divisions  
3. La manière de les obtenir  
4. Les phases de leur obtention  
5. Les différences entre les voeux des tantras supérieurs et inférieurs ainsi que leur intégration mutuelle  
6. L’individu support de leur naissance  
7. L’explication des liens sacrés eux-mêmes.

གཉིས་པ་ལ་བདུན། སྔགས་སྡོམ་གྱི་ངོ་བོ། དེའི་དབྱེ་བ། ཇི་ལྟར་ཐོབ་ཚུལ། ཐོབ་མཚམས་ཀྱི་དུས། གོང་འོག་གི་ཁྱད་པར་འདུ་ཚུལ་དང་བཅས་པ། སྐྱེ་བའི་རྟེན། དམ་ཚིག་དངོས་བཤད་པའོ། །  
1. La deuxième partie à sept parties: l’essence des vœux du mantra(yana), leurs classifications, comment les obtenir, les phases de leur obtention, les différences entre les voeux supérieurs et inférieurs ainsi que leur intégration mutuelle, le support (individus) pour la naissance (de ces voeux), l’explication es promesse sacrées elles-mêmes.

1. L’essence des vœux du mantra:

དང་པོ་ནི།  
2. Premièrement (L’essence des vœux du Mantrayana) :

L’essence consiste à contrôller la conception sujet-objet et le mouvement associé  
Par la sagesse primordiale de grande félicité et les méthodes adaptées à l’intention et aux facteurs mentaux.  
C’est, en bref, la discipline qui contrôle les trois portes par les moyens et la sagesse.

ངོ་བོ་གཟུང་འཛིན་འཕོ་བཅས་སྡོམ་པ་ཡི། །བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་ཐབས་ལ་སེམས་མཚུངས་བཅས། ། མདོར་ན་སྒོ་གསུམ་ཐབས་ཤེས་བསྡོམས་པའི་ཁྲིམས། །  
3. L’essence est de restreindre la conception sujet-objet et le mouvement associé; par la sagesse primordiale de grande félicité et les méthodes concordante à cette intention associée. En bref : la discipline qui restreint les trois portes par les moyens et la sagesse.

Dans le cadre des vœux du mantra, la conception sujet-objet [10] ainsi que les tendances au mouvement [11] qui vont avec est ce que l’on va controler. Ce qui va permettre ce contôle est l’engagement que l’on prend à se maintenir dans l’expérience primordiale de grande félicité. La méthode pour que cet engagement devienne réel sera ensuite de donner les différentes initiations adaptées à l’intention du disciple et à ses facteurs mentaux, l’initiation jouant ici le role de facteur causal.

སྔགས་སྡོམ་གྱི་ངོ་བོ་ནི་བསྡམ་བྱ་གཟུང་འཛིན་གྱི་རྣམ་རྟོག་འཕོ་བའི་བག་ཆགས་དང་བཅས་པ། སྡོམ་བྱེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཡེ་ཤེས་དེ་འཛིན་པར་དམ་བཅས་ནས།  
4. En ce qui concerne l’essence des vœux du Mantrayana, ce qui est à restreindre (bloquer) est la conception sujet-objet ainsi que les tendances au mouvement qui vont avec. Ce qui va les restreindre est l’engagement que l’on prend à maintenir la sagesse primordiale de grande félicité. Puis,   
དེའི་ཐབས་ལ་སློབ་པའི་སེམས་པ་མཚུངས་ལྡན་དང་བཅས་པ་གང་ཞིག་རང་རྒྱུ་དབང་བསྐུར་སོ་སོ་ལས་མངོན་དུ་གྱུར་པའོ། །  
5. les méthodes permettant ceci sont tous les facteurs mentaux concordant avec l’intention du disciple (cet engagement) et les initiations causes de son expression manifeste (expression manifeste de la sagesse primordiale grande félicité)

Bien que selon les quatre classes de Tantras, il existe une différence dans la profondeur en ce qui concerne les méthodes permettant la manifestation de l’expérience primordiale, il n’y a pas de différence en ce qui concerne l’objet à rendre manifeste, c’est à dire, l’expérience primordiale. Par conséquent, hormis des variations dans leur compléxité, le but de toutes les initiations est considéré comme étant l’expérience primordiale de grande félicité.

རྒྱུད་སྡེ་བཞི་པོ་ཡེ་ཤེས་མངོན་དུ་བྱེད་པའི་ཐབས་ལ་ཟབ་མི་ཟབ་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཡོད་ཀྱང་  
6. Bien que selon les quatre classes de Tantras, il existe une différence dans la profondeur en ce qui concerne les méthodes permettant la manifestation de la sagesse primordiale,  
མངོན་དུ་བྱ་རྒྱུའི་ཡེ་ཤེས་ལ་ཁྱད་པར་མེད་པས་  
7. il n’y a pas de différence en ce qui concerne la sagesse primordiale qui est l’objet à rendre manifeste. Par conséquent,  
དབང་དོན་ཐམས་ཅད་རྒྱ་ཆེ་ཆུང་ཙམ་ལས་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཡེ་ཤེས་སུ་འདོད་པ་ཡིན་ནོ། །  
8. a part le fait qu’elles soient plus ou moins complexes, le but de toutes les initiations est considéré comme étant la sagesse primordiale de grande félicité.

En résumé, ce que l’on contôle sont le corps, la parole et l’esprit ainsi que les tendances subtiles associées. Ce qui va permettre ce contôle est la résolution et ses graines associées accompagnée de méthodes et sagesses spéciales. Le facteur causal est la discipline du vœux nouvellement acquis lors des initiations.

མདོར་ན་བསྡམ་བྱ་སྒོ་གསུམ་ཕྲ་བའི་བག་ཆགས་དང་བཅས་པ།  
9. En résumé, ce qui est à restreindre sont les trois portes (le corps, la parole et l’esprit) ainsi que les tendances subtiles associées.  
སྡོམ་བྱེད་ཐབས་ཤེས་ཁྱད་པར་ཅན་གྱིས་ཟིན་པའི་སེམས་པ་ས་བོན་དང་བཅས་པ།  
10. Ce qui va restreindre est la résolution et ses graines associées accompagnée de méthodes et sagesses spéciales.  
རང་རྒྱུ་དབང་ལས་གསར་དུ་ཐོབ་པའི་སྡོམ་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་སོ། །  
11. Le facteur causal est la discipline du vœux nouvellement acquise par les initiations.

Ici, dans l’expression ‘’voeux des tenants de la conscience pure’’, ’’conscience pure’’ fait référence à l’expérience primordiale de grande félicité libre de la dualité sujet-objet, suprême et immutable. On la maintient en se reconnectant à sa présence fondamentale et éternelle. [12] La méthode a appliquer consiste à prendre les voeux en lien avec les différents aspects des divinités ou en lien avec les bénédictions de l’expérience primordiale. Ces voeux sont une spécificité du véhicule du Mantra.

འདི་ལ་རིག་འཛིན་གྱི་སྡོམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རིག་པ་ནི་  
12. Ici, dans l’expression ‘’Voeux des Détenteurs de la Connaissance’’, ’’Connaissance’’ fait référence à  
གཟུང་འཛིན་གཉིས་མེད་མཆོག་ཏུ་མི་འགྱུར་བའི་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཡེ་ཤེས་ཡིན་ལ། དེ་ཉིད་གཞི་གདོད་མ་ནས་གྲུབ་པ་སླར་གསལ་གདབ་པའི་ཚུལ་གྱིས་འཛིན་པ་དང༌།  
13. la sagesse primordiale de grande félicité, libre de la dualité sujet-objet, suprême et immutable. On la maintient en redevenant clairement conscient de sa présence comme base depuis toujours et  
དེའི་ཐབས་ལྷའི་རྣམ་པའམ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ལ་སྡོམ་པར་གཞག་པ་སྔགས་ཀྱི་ཐེག་པའི་ཁྱད་ཆོས་སོ། །  
14. les méthodes permettant cela (redevenir conscient de sa présence), consistent à se vouer aux aspects des divinités ou aux bénédictions de la sagesse primordiale. (Ce vœux) est une spécificité du véhicule du Mantra.

Une autre source [13] dit :   
“Générez complétement la représentation   
De l’esprit d’éveil relatif et absolu.”  
Ceci est un propos commun avec le véhicule de la transcendances.  
En plus de cela avec [14] :   
“Le relatif, est semblable au jasmin [15] ;   
L’absolu représente la félicité.” [16]   
Il est dit que la grande félicité sera rendue manifeste grâce à l’élément esprit d’éveil (l’essence séminale) et sa stabilisation. Sachez aussi que cela rends le vœux du Mantra Secret particulièrement suprême.

གཞན་ཡང༌།  
15. Une autre source dit:   
ཀུན་རྫོབ་དོན་དམ་གཟུགས་ཅན་གྱི། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་རབ་ཏུ་བསྐྱེད། །  
16. “Générez complétement la représentation de l’esprit d’éveil relatif et absolu.”  
ཅེས་ཕར་ཕྱིན་དང་ཐུན་མོང་བའི་སྟེང་དུ།  
17. Ceci est commun avec le véhicule de la transcendances. En plus de cela:  
ཀུན་རྫོབ་ཀུནྡ་ལྟ་བུ་སྟེ། །དོན་དམ་བདེ་བའི་གཟུགས་ཅན་ནོ། །  
18. “Le relatif, est semblable au jasmin; L’absolu représente la félicité.”  
ཞེས་ཁམས་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་དང་དེ་བརྟན་པ་ལས་བདེ་བ་ཆེན་པོ་མངོན་དུ་གྱུར་པས་གསང་སྔགས་ཀྱི་སྡོམ་པ་ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པའང་ཤེས་པར་བྱའོ། །  
19. ceci exprime que par l’élément(l’essence séminale) esprit d’éveil et sa stabilisation, la grande félicité sera rendue manifeste. Sachez aussi que cela rends le vœux du Mantra Secret particulièrement suprême.